

LaVozColorado

Celebrating 50 Years!

VOL. L NO. 26

National Association of Hispanic Publications

June 26, 2024



PUEBLO/SOCO New Hopscotch Owners

Hopscotch is your cookie stop in Pueblo.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

NUESTRA GENTE

Johnny Canales passes away at 81

Old-time promoter Johnny Canales who showcased Mexican American and Mexican talent has died.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Los sistemas jurídicos

Los meses venideros constituirán una prueba crítica para las instituciones jurídicas en ambos países. Esto va en serio.

6

SPORTS DEPORTES

Florida Panthers win Stanley Cup

The Florida Panthers win the Stanley Cup for the first time in franchise history.

9

¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



Photo courtesy: Pixabay.com

Omaha, a great city, lacks in Latino representation

ERNEST GURULÉ

The very name conjures up an amazing history. Omaha, Nebraska, named for the Omaha tribe that once called it home, is the state's largest city and home to a number of some of the most prosperous companies in the nation.

Omaha, despite its landlocked geography, is home to four Fortune 500 companies, including Warren Buffet's Berkshire Hathaway, a multi-national conglomerate with an estimated value of \$354 billion. It ranks number four on the list.

Omaha is also a city that has invested in arts and culture. Its museums rank among the Midwest's finest with the Durham Museum, Bemis Center for Contemporary Arts and the Strategic Air Command Museum. Smaller and more quaint stops include El Museo Latino and the

CONTINUED ON PAGE 11 >>

Omaha, una gran ciudad, carece de representación latina

Nuestros vecinos del norte. El nombre recolecta un historial increíble. Omaha, Nebraska, nombre dado por la tribu que ocupaba la región, es la ciudad más grande del estado de Nebraska y sede principal de algunas de las compañías más prósperas en la nación. Nuestros vecinos al noreste, a pesar de su geografía terrenal, cuenta con varias compañías de la lista Fortune 500, entre ellas Berkshire Hathaway de Warren Buffet, un conglomerado de empresas con un valor de \$354 billones. Se halla número cuatro en la lista.

Omaha también es una ciudad que ha invertido en las artes y la cultura. Sus museos se hallan entre los mejores del medio oeste entre ellos el Museo Durham, el Centro para las Artes Contemporáneas Bemis y el Museo Strategic Air Command. Los museos de menos renombre son el Museo Latino y el Museo Great Plains Black History.

También era el hogar de algunos nombres reconocidos en la historia moderna. El ícono del movimiento para derechos humanos,

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Johnny Canales, long-time promoter, dies at 81

JOSEPH RIOS

Juan José Canales, known as Johnny Canales, who inspired and influenced Tejano music and culture, passed away at the age of 81.

Canales was a renowned Tejano music promoter and television personality best known for his show "The Johnny Canales Show." Through the show, Canales showcased emerging bands and musical acts from Mexico and the United States, including Selena Quintanilla. He was credited with one of the first live performances of Selena by her 13th birthday.

Canales passed away on June 13 in Corpus Christi. The cause of his death is not known yet, but in May, Canales's wife said in a video that he had been sick. In 2022, Canales suffered a stroke and needed a quadruple bypass.

"He was more than just a beloved husband, father, TV host, musician and entertainer; he was a beacon of hope and joy for countless people. His infectious charisma and dedication to promoting Latino music and culture left a large

mark on the world," his show's Facebook account said in a statement. "Johnny's spirit will continue to live on through the countless lives he touched and the legacy he built."

To be invited to perform on Canales's show was considered a career milestone for emerging artists. "The Johnny Canales Show" was shown in Televisa in Mexico and Univision in the United States before he made the transition to the Telemundo Network. His show was watched by millions, and many of those who performed on his show went on to gain new fans.

Among those who were guests on "The Johnny Canales Show" included La Sombra de Chicago, Selena, Nancy, La Mafia, Mazz, Intocable, Grupo Pegasso De Emilio Reyna, Fama, Jaime y Los Chamacos, Jennifer Peña, Los Tigres del Norte, Los Relámpagos del Norte, and more.

Outside of showcasing emerging musical talent, Canales also featured comedians, actors, and politicians on his show.

In 2015, when former President Donald Trump had announced his presidential candidacy, Canales invited Trump on to his show. When Trump announced his candidacy, he said in a speech that Mexican immigrants were bringing crime to our country.

Canales wrote Trump in a public invitation, saying Mexican and Mexican Americans are noble. "That's why I'm offering you an invitation to come to our show and give a simple apology, or at least recognize all Mexican and Mexican American veterans who have served and have died for this country," Canales wrote in his public invitation.

Canales was born in 1942 in Mexico but spent most of his life in Texas where his family moved to when he was less than two months old. He served in the military for two and a half years after graduating from Robstown High School.

Canales is survived by his wife, Nora Canales, and his two daughters, Seleste and Miroslava Canales.

Johnny Canales, promotor de antaño, muere a los 81 años

Juan José Canales, conocido como Johnny Canales, falleció a la edad de 81 años. Inspiraba e influía el género de música Tejano y la cultura.

Canales era promotor de música Tejano de renombre y era presentador en sus programa televisivo "The Johnny Canales Show." Por medio del programa, Canales daba un espacio a bandas emergentes y actos musicales de México y los Estados Unidos, entre ellos Selena Quintanilla. Le dieron crédito por televisar una de las primeras actuaciones de Selena en su 13.º cumpleaños.

Canales falleció el 13 de junio en Corpus Christi, Texas. La causa de su muerte aún no se conoce, pero en mayo, la esposa de Canales dijo en un video que estaba enfermo. En el 2022 Canales sufrió de un brote y se sometió a un baipás coronario de cuatro derivaciones vasculares.

"Era más que un querido esposo, padres, presentador, músico y fuente de entretenimiento; era una luz de esperanza y gozo para la gente. Su carisma contagioso y su dedicación de promover la música latina y la cultura dejó una marca en el mundo," leyó un comunicado posteado en la página Facebook de su programa. "El espíritu de Johnny seguirá vivo a través de las vidas numerosas que afectaba y el legado que creó."

Recibir una invitación para presentar en el programa de Canales se consideraba una hazaña profesional para muchos artistas emergentes. "The Johnny Canales Show" se veía por medio de Televisa en México y por Univisión en los Estados Unidos antes de hacer la transición a Telemundo. Regularmente millones sintonizaban su programa y muchos de los que aparecían en su tarima, lograban obtener una nueva ola de fans.

inmigrantes mexicanos traían el crimen al país.

Canales en una invitación pública, le escribió a Trump que los mexicanos y méxico-americanos son gente noble. "Por eso le ofrece una invitación de visitar nuestro programa y dar una disculpa o cuando menos reconocer a los veteranos mexicanos y méxico-americanos que han servido y muerto al servicio de este país," escribió.

Canales nació en México en 1942 pero pasó la mayor parte de su vida en Texas, llegando allí con su familia cuando tenía solo meses. Dedicó dos años y medio de su vida al servicio militar y se graduó de la Robstown High School.

Sobrevive Canales su esposa, Nora Canales, y sus dos hijas, Seleste y Miroslava Canales.

Entre los invitados al programa estaban La Sombra de Chicago, Selena, Nancy, La Mafia, Mazz, Intocable, Grupo Pegasso De Emilio Reyna, Fama, Jaime y Los Chamacos, Jennifer Peña, Los Tigres del Norte, Los Relámpagos del Norte, y más.

Aparte de presentar a los talentos musicales, Canales también invitaba a comediantes, actores y políticos al programa.

En el 2015 cuando el expresidente Donald Trump anunció su candidatura para la presidencia, Canales invitó a Trump al programa. En su discurso anunciando su candidatura, Trump declaró que



Photo courtesy: El Show de Johnny y Nora Canales



Photo courtesy: El Show de Johnny y Nora Canales

No lo haga solo.

Comparta viajes y combine viajes para reducir el ozono a nivel del suelo.

Creado a causa de contaminantes como los gases de escape de los automóviles, el ozono es el mayor problema de calidad del aire en el Rango Frontal (Front Range) y una de las principales causas de problemas respiratorios.



Sepa en qué momento es más importante: Envíe un mensaje de texto con "BetterAirCO" al número 21000 para inscribirse a recibir alertas de ozono en Inglés.

Don't wait: Make vaccine appointments now

CDPHE releases 2023-2024 school and child care immunization rates

Public health officials urge families to get caught up on any vaccines they might be missing by scheduling appointments now. Many vaccines are required for school and child care entry in Colorado, including measles, whooping cough, mumps, polio, and varicella (chickenpox). Public health officials recommend talking with your health care provider, pharmacist, or local public health agencies about several other vaccines as they protect against other preventable diseases. Those include meningococcal, hepatitis A, rotavirus, human papillomavirus, influenza, respiratory syncytial virus (RSV), and COVID-19.

"Keeping our kids healthy at school starts with getting them vaccinated. With recent measles outbreaks in the United States and around the world, it's more important than ever to make sure all students are caught up on childhood vaccines. Let's keep measles out of Colorado. Summer break is a great time to schedule check-ups and make sure your child's immunizations are up to date. This simple step helps keep them healthy and allows

them to focus on learning and having fun in school," said Dr. Ned Calonge, chief medical officer, CDPHE.

Parents and guardians should talk with their child's health care provider, pharmacist, or local public health agency about any questions they may have about vaccines and to schedule an appointment. School-required vaccines can be safely given with other recommended vaccines, including COVID-19 and flu. Many children are eligible for free or low-cost vaccines. To find a free or low-cost vaccine provider, visit COVax4Kids.org.

Aggregate, de-identified data reported to CDPHE by schools and child care providers for the 2023-2024 school year is available online.

"Colorado parents need to know that it's more important than ever to get your child vaccinated to protect them. Together, we can achieve a rate that's necessary for community immunity, keeping preventable viruses at bay. As a society, we are so fortunate to have access to these life-saving vaccines; let's be sure to use them. Now is the time to get up to date," said Dr. Rachel Herlihy, state epidemiologist, CDPHE.

Data is gathered through a Colorado Board of Health

rule that requires most schools and licensed child cares to report aggregate, de-identified immunization data to CDPHE annually. The information may change throughout the year. Public, private, and parochial schools with grades K-12, as well as child care centers, pre-schools, and Head Start programs licensed to provide care for 10 or more children, must report. More information on Colorado's 2023-2024 School and Child Care Immunization data can be found in CDPHE's FAQ in English and Spanish.

CDPHE is here to help families securely track their vaccines and make sure they are up to date. Additional resources include:

- COVaxRates.org makes it easy for people to look up vaccination rates for schools and child care facilities in Colorado so they can make the best decision for their children.
- COVax4Kids.org helps people find out if their children are eligible for free or low-cost vaccines, as well as where to find them.

SOURCE: COLORADO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND ENVIRONMENT

No espere: programe hoy mismo su cita de vacunación

El CDPHE publica las tasas de inmunización en las escuelas y guarderías durante el año escolar 2023-2024

Los funcionarios de salud pública instan a las familias a programar citas de vacunación ahora mismo para ponerse al día con las dosis que les faltan a sus niños. En Colorado se requieren muchas vacunas para asistir a la escuela y a la guardería, incluyendo las vacunas contra el sarampión, la tos ferina, las paperas, polio y varicela. Los funcionarios de salud pública recomiendan al público consultar con su médico, farmacéutico u organismos locales de salud pública sobre otras vacunas que nos protegen asimismo contra otras enfermedades prevenibles. Entre ellas se incluyen la meningocócica, la de la hepatitis A, la del rotavirus, la del virus del papiloma humano, la del VRS y la vacuna contra el COVID-19.

El Dr. Ned Calonge, director médico del CDPHE, declaró: "La tarea de mantener a nuestros hijos sanos en la escuela empieza con la vacunación. Considerando los brotes recientes de sarampión en los Estados Unidos y en todo el mundo, nunca ha sido tan importante asegurarse de que todos los alumnos estén al día con las vacunas infantiles. Mantengamos el sarampión fuera de Colorado. Las vacaciones de verano ofrecen un buen momento para programar exámenes médicos y asegurarse de que sus hijos estén al día con las vacunas. Este simple paso ayuda a

mantenerlos sanos y les permite concentrarse en aprender y divertirse en la escuela."

Se recomienda que los padres y tutores hablen con el médico de cabecera de sus niños, farmacéutico o su agencia local de salud pública sobre cualquier pregunta que tengan al respecto, así como sobre la programación de la cita y el cronograma de estas vacunas. Las vacunas exigidas por la escuela pueden aplicarse sin riesgos al mismo tiempo que otras recomendadas (incluyendo aquellas contra el COVID-19 y la gripe influenza). Muchos niños califican para recibir vacunas gratuitas o a bajo costo. Para encontrar un proveedor de vacunas gratuitas o a bajo costo, visite COVax4Kids.org.

Los datos conjuntos y sin elementos identificables reportados al CDPHE por escuelas y guarderías durante el año escolar 2023-2024 están disponibles en línea.

En palabras de la Dra. Rachel Herlihy, epidemióloga del Estado de Colorado: "Los padres de Colorado deben saber que es imperativo vacunar a sus hijos para protegerlos. Juntos, podremos alcanzar la tasa de vacunación necesaria para garantizar la inmunidad de nuestra comunidad y mantener a raya los virus prevenibles. Tenemos la suerte de contar con estas vacunas que salvan vidas; asegurémonos de utilizarlas. Ahora es el momento de ponerse al día con las dosis."

Los datos se recopilan debido a una directriz del

Consejo Estatal de Salud; esta exige que la mayoría de las escuelas y guarderías autorizadas informen anualmente al CDPHE acerca de los datos acumulados (desprovistos de elementos identificativos) sobre la inmunización. Esta información puede cambiar durante el transcurso del año. Las escuelas públicas, privadas y parroquiales del sistema P-12, así como los centros de cuidado infantil, preescolares y programas Head Start con autorización para brindar atención a 10 o más niños deben reportar estos datos. Usted podrá encontrar más información sobre los datos de inmunización en escuelas y guarderías de Colorado durante el calendario escolar 2023-2024 en esta página del CDPHE de preguntas frecuentes tanto en inglés como en español.

El CDPHE tiene como objetivo ayudar a las familias brindándoles información sobre las vacunas que deben aplicarse de manera que puedan cerciorarse de que están al día con las mismas. Entre los recursos adicionales, se incluyen:

COVaxRates.org facilita la búsqueda de datos sobre tasas de vacunación en las escuelas y guarderías de Colorado para que los padres y tutores puedan tomar la decisión que mejor sirva los intereses de sus niños.

COVax4Kids.org ayuda a la gente a averiguar si sus niños califican para vacunarse gratis o a bajo costo y asiste a las familias que buscan este tipo de proveedor.

Department of Local Affairs announced next round of rental assistance

The Department of Local Affairs (DOLA) announced today that the next round of rental assistance will open for pre-application starting on June 25, 2024. Pre-applications will be open to the public for three (3) days until 5:00 p.m. on June 27, 2024. The random selection will be open to all Coloradans and those facing eviction will continue to be prioritized. After the submission period for pre-applications is over, DOLA will administer a randomized selection to distribute funds to applicants.

"For many Coloradans, rental assistance is not just a lifeline — it's a beacon of hope," said Maria De Cambra, Executive Director of DOLA. "As we announce the continuation of our program, we are ensuring that Coloradans have access to the support they need for the stability to stay in their homes."

The Department is currently winding down the Temporary

El Departamento de Asuntos Locales anunció la próxima ronda de asistencia para el alquiler

El Departamento de Asuntos Locales (DOLA) anunció hoy que la próxima ronda de asistencia para el alquiler se abrirá para pre-solicitudes a partir del 25 de junio de 2024. Las pre-solicitudes estarán abiertas al público durante tres (3) días hasta las 5:00 p. m. el 27 de junio de 2024. La

Rental Assistance Grant (TRAG) initiative, which is on track to distribute \$30 million in funding by June 30, 2024. Concurrently, available Federal emergency rental assistance is also winding down. DOLA will continue to have a monthly random selection process using the lessons learned from TRAG by incorporating features designed to streamline the application process and reduce burdens for applicants, even those with limited internet access.

The eligibility will remain the same as with TRAG. Applicants can check their eligibility on DOLA's rental assistance webpage. Applicants will now be required to create an account. This is a very easy process, and this step will help reduce fraudulent applications and allow for applicants to confirm submission of their application. DOLA and community partners will continue to offer applicant support through the

selección al azar estará abierta para todos los habitantes de Colorado, y aquellos que enfrentan desalojos seguirán teniendo prioridad. Después del período de envío de pre-solicitudes, DOLA llevará a cabo una selección aleatoria para distribuir los fondos a los solicitantes.

CARE Center. This transition period will pave the way for the Department's new program funded by Proposition 123, set to launch in the fall.

Thanks to the Colorado General Assembly's legislative priorities and Governor Polis' leadership on housing, DOLA has served 44,000 households, across all 64 counties in Colorado, since 2021, demonstrating our unwavering commitment to ensuring housing stability for Coloradans, particularly amidst the unprecedented challenges posed by the global pandemic and rising inflation.

For more information on how to access the limited emergency rental assistance funds and updates on the upcoming program, please visit our website (doh.colorado.gov/emergency-rental-assistance).

SOURCE: COLORADO DEPARTMENT OF LOCAL AFFAIRS

"Para muchos habitantes de Colorado, la asistencia para el alquiler no es sólo un salvavidas: es un rayo de esperanza," dijo María De Cambra, Directora Ejecutiva de DOLA. "Al

RTD launches new program to provide face-to-face assistance to customers

New approach offers on-location, real-time support where and when customers need it most

The Regional Transportation District (RTD) launched a six-month pilot outreach program in May to assist customers on the system where and when they need it the most. Known as the "Impact Team," the group of outreach ambassadors is comprised of nearly 40 RTD employees from across the entire agency. The team is deployed to rail stations and bus stops during peak service times, major events, and service disruptions to provide on-site, real-time customer service.

The team was initially established to support the Coping Panels and Downtown Rail Reconstruction projects, both of which are underway this summer. Over the last two weeks, the Impact Team has prioritized its outreach efforts to also support the temporary speed restrictions along the Southeast Corridor's light rail lines.

Additionally, RTD has aligned the team's outreach schedule to dispatch the employee ambassadors during concerts, festivals, downtown events, and Rockies home games. The on-location ambassadors support customers using RTD's bus and rail services to reach events and venues, along with providing assistance navigating the system. Members of the Impact Team were trained to answer frequently asked questions, help customers to use the MyRide, Transit Watch, and NextRide mobile applications, and to collect customer feedback and concerns.

Earlier this week, the Impact Team began outreach along the E, H and R lines that have been most impacted by the recent speed restrictions. The team has been providing

information about the slowdown zones, sharing alternate bus route schedules, and providing water for customers waiting for the next train. The Impact Team has also been educating customers on how to use Bustang's bus services RTD's online trip planner tools.

"The Impact Team program is focused on creating a welcoming transit environment for all customers," said Stuart Summers, RTD's Chief Communications and Engagement Officer. "This real-time approach to engagement not only addresses the immediate concerns and questions of customers, but we are able to foster stronger connections with the agency. By being present and available at stops and stations, the Impact Team can immediately alleviate customer concerns, gather valuable feedback about improving RTD's services, and ensure needs are satisfactorily met."

The employees participating in the program volunteer their time in parallel with regular work duties and come from all departments of the organization. This includes Human Resource, Information Technology, Safety and Environmental, Bus and Rail Operations, Civil Rights, General Counsel, Capital Programs, and Finance, to name a few. RTD's Leadership Team is also participating as members of the Impact Team, bringing their vast experience and knowledge to the program.

In October, RTD staff will assess the effectiveness of the six-month pilot program and develop a strategy for its continuation in the future.



Members of the RTD Impact Team at Denver Union Station
Miembros del equipo de impacto RTD en Denver Union Station

Photo courtesy: RTD

RTD lanza nuevo programa para brindar asistencia presencial a los clientes

El nuevo enfoque ofrece asistencia en tiempo real y en el lugar donde y cuando los clientes más la necesitan

El Distrito Regional de Transporte (RTD) lanzó en mayo un programa piloto de divulgación de seis meses para ayudar a los clientes del sistema donde y cuando más lo necesitan. Conocido como el "Equipo de Impacto", el grupo de embajadores de divulgación está compuesto por casi 40 empleados del RTD de toda la agencia. El equipo se despliega en estaciones de tren y paradas de autobús durante las horas pico de servicio, eventos importantes e interrupciones del servicio para brindar servicio al cliente en el lugar y en tiempo real.

El equipo se creó inicialmente para apoyar los proyectos Coping Panels y Downtown Rail Reconstruction, ambos en marcha este verano. Durante las últimas dos semanas, el equipo Impact ha priorizado sus esfuerzos de divulgación para apoyar también las restricciones de velocidad temporales a lo largo de las líneas de tren ligero del corredor sureste.

Además, RTD ha alineado el cronograma de divulgación del equipo para enviar a los embajadores empleados durante conciertos, festivales, eventos del centro y juegos locales de los Rockies. Los embajadores en el lugar brindan apoyo a los clientes que utilizan los servicios de autobús y tren de RTD para llegar a eventos y lugares, además de brindar asistencia para navegar por el sistema. Los miembros del equipo Impact fueron capacitados para responder preguntas frecuentes, ayudar a los clientes a usar las aplicaciones móviles MyRide, Transit Watch y NextRide, y recopilar comentarios e inquietudes de los clientes.

A principios de esta semana, el Impact Team comenzó a trabajar en las líneas E, H y R que se han visto más afectadas por las recientes restricciones de velocidad. El equipo ha estado brindando información sobre las zonas de reducción de velocidad, compartiendo horarios de rutas de autobús

Our Government Nuestro Gobierno



White House

Statement from President Joe Biden on Protecting One Million Pensions: "Today, we mark a major milestone: Thanks to my American Rescue Plan, we have protected one million pensions from devastating cuts. Whether it is Social Security, Medicare, or pensions, workers who earn a dignified retirement through decades of hard work and sacrifice should never see their benefits cut due to broken promises or policies that favor the wealthy over working families."

Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre la protección de un millón de pensiones: "Hoy marcamos un hito importante: gracias a mi Plan de Rescate Estadounidense, hemos protegido un millón de pensiones de recortes devastadores. Ya sea la Seguridad Social, Medicare o las pensiones, los trabajadores que se ganan una jubilación digna a través de décadas de trabajo duro y sacrificio nunca deberían ver sus beneficios recortados debido a promesas incumplidas o políticas que favorecen a los ricos por sobre las familias trabajadoras".



Colorado Governor

The State of Colorado announced plans on behalf of the Boulder Convention and Visitors Bureau (Visit Boulder) and a regional coalition of partners, including the City of Boulder, the Boulder Chamber, the University of Colorado Boulder and the Stanley Film Center, to submit a proposal to host the Sundance Film Festival in Boulder, Colorado starting in 2027. "The Sundance Film Festival has a deep history in the Mountain West, and we can think of no better home for its next act than Colorado. With the Rocky Mountains as a backdrop and our deep commitment to the arts, we can help the Festival achieve even greater success while preserving what makes it special, building on Colorado's iconic creative brand and our strong arts community," said Gov. Jared Polis.

Gobernador de Colorado

El estado de Colorado anunció planes en nombre de la Oficina de Convenciones y Visitantes de Boulder (Visit Boulder) y una coalición regional de socios, entre ellos la ciudad de Boulder, la Cámara de Comercio de Boulder, la Universidad de Colorado en Boulder y el Centro de Cine Stanley, para presentar una propuesta para albergar el Festival de Cine de Sundance en Boulder, Colorado, a partir de 2027. "El Festival de Cine de Sundance tiene una larga historia en las Montañas del Oeste, y no podemos pensar en un mejor hogar para su próximo evento que Colorado. Con las Montañas Rocosas como telón de fondo y nuestro profundo compromiso con las artes, podemos ayudar al Festival a lograr un éxito aún mayor y, al mismo tiempo, preservar lo que lo hace especial, aprovechando la marca creativa icónica de Colorado y nuestra sólida comunidad artística", dijo el gobernador Jared Polis.



Denver Mayor

Denver Mayor Mike Johnston, joined by Amy Ford, Executive Director of Denver's Department of Transportation and Infrastructure (DOTI) and partner organizations, announced a new pilot program to increase safety in Denver by addressing speeding on high-risk streets to reduce traffic fatalities. The city will focus on corridors that make up the city's high injury network – the streets where most serious and fatal injury crashes are occurring – with targeted actions aimed at reducing fatalities as Denver moves toward its goal of zero fatalities by 2030. "Building a safe and vibrant Denver means improving traffic safety by reducing speeds on Denver roads," said Mayor Mike Johnston.

Alcalde de Denver

El alcalde de Denver, Mike Johnston, acompañado por Amy Ford, directora ejecutiva del Departamento de Transporte e Infraestructura de Denver (DOTI) y orga-

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Rebels target oil pipeline in Niger - Officials in Niger confirmed that rebels damaged an oil pipeline between Niger and Benin. The pipeline, which was formally launched in November, provides crude oil to Benin. A rebel group called the Patriotic Liberation Front claimed responsibility for the attack. The group is fighting for the release of former president Mohamed Bazoum. He was overthrown in a coup last summer.

Rally stampede leaves one dead, dozens injured in Rwanda - At least one person was killed while dozens were injured during a crush in Rwanda. The incident occurred as Rwanda President Paul Kagame formally launched his reelection campaign at a rally. Kagame's party said it was deeply saddened by the stampede and sent its condolences to the victim's family. Around 250,000 people attended Kagame's rally.

Asia

Snake bites on the rise in Bangladesh - Hospitals in Bangladesh have reported an increase in people being bitten by snakes. Officials ordered hospitals to stock up on anti-venom in response to the surge. In particular, cases of bites from the Russell's viper have increased. The viper is typically found near human settlements and was originally declared extinct in Bangladesh in 2002.

Dozens die from bootleg alcohol in India - India's Tamil Nadu state reported that 57 people have died the past week after drinking toxic bootleg alcohol. Authorities have since arrested five people in connection with the bootleg alcohol. It is typical for bootleggers to add methanol to their mixture to increase its strength. Methanol can cause blindness, liver damage, and death.

Europe

Putin tells South Korea to not support Ukraine - Russia President Vladimir Putin said it would be a big mistake if South Korea provided support to Ukraine in its war against Russia. South Korea recently said arming Ukraine was a possibility after Russia and North Korea recently agreed to help each other if there is "aggression" against either country. Putin spoke in Vietnam shortly after he visited North Korea and the country's leader, Kim Jong Un.

Gunmen target churches and synagogue in Russia - At least 20 people were

killed when gunmen targeted churches, a synagogue, and police posts in southern Russia. The area where the attacks occurred is a predominantly Muslim republic. The attacks occurred Sunday night during the Orthodox festival of Pentecost. Dagestan, the area where the attacks occurred, has been the victim of Islamist attacks in the past.

Latin America

Nationwide blackout leaves millions in the dark in Ecuador - This past week, Ecuador suffered through a nationwide blackout. At least 18 million people were without power for several hours. Ecuador's public works minister said the blackout is more proof of an energy crisis that the country is dealing with. Earlier this year, the government was forced to execute a series of blackouts because of a drought. Most of Ecuador's energy comes from Colombia.

Suspects accused of trying to kidnap Brazilian judge killed in jail - Janeferson Aparecido Mariano Gomes and Reginaldo Oliveira de Sousa, two men suspected of being involved in a plot to kidnap a Brazilian judge, were killed in prison. They were arrested last year and were being held in pre-trial detention. The arrest led to police learning about a plan to kidnap high-ranking public officials for ransom. The men were both 48 years old and were on a sunbathing break inside the prison compound when they were attacked.

North America

Pirates of the Caribbean actor killed in shark attack - Tamayo Perry, who acted in the fourth Pirates of the Caribbean film, died after being attacked by a shark in Hawaii. He was 49 and was pronounced dead by paramedics after he was brought to shore by a jet ski. Perry was one of the pirates in the film "Pirates of the Caribbean: On Stranger Tides." He also appeared in other popular TV shows like "Lost" and "Hawaii Five-0."

Criminal charges recommended against Boeing - U.S. prosecutors have advised the Department of Justice to file criminal charges against Boeing. The plane maker is accused by the Department of Justice of violating a settlement related to two crashes involving its aircrafts. The Department of Justice will have until July 7 to decide whether or not to prosecute Boeing.

África

Rebeldes dañan pipa de petróleo en Níger - Los oficiales en Níger confirmaron que rebeldes dañaron una pipa de petróleo entre Níger y Benín. La pipa, que comenzó operaciones en noviembre, proporciona petróleo crudo a Benín. Un grupo de rebeldes llamado la Frente para la Liberación Patriótica asumió responsabilidad del ataque. El grupo lucha por la liberación del expresidente Mohamed Bazoum que fue usurpado en un golpe de estado el verano pasado.

Estampida de gente deja uno muerto y docenas lesionados en Rwanda - Al menos una persona está muerta y docenas reportan lesiones tras una estampida en Rwanda. El incidente ocurrió cuando el Presidente de Rwanda, Paul Kagame, anunció formalmente su campaña de reelección. El partido de Kagame dijo que la estampida ha causado mucha tristeza y mandó su pésame a la familia de la víctima. Asistieron aproximadamente 250 mil personas al evento.

Asia

Casos de mordidas por culebra aumentan en Bangladés - Los hospitales en Bangladés reportan un aumento en los casos de personas mordidas por culebras. Los agentes médicos han pedido que los hospitales almacenen antídotos para veneno debido al aumento. En particular de aumento están las mordidas por la víbora Russell. La víbora típicamente se halla cerca de zonas residenciales y se consideraba extinta en Bangladés en el 2002.

Se mueren docenas de envenenamiento por alcohol en India - El estado de India Tamil Nadu reportó que 57 personas se murieron la semana pasada después de tomar alcohol casero tóxico. Las autoridades han arrestado a cinco personas conectadas con el brebaje. Es típico que los que hacen brebajes alcohólicos en casa agreguen metano a la bebida para aumentar su potencia. El metano puede causar la ceguera, daño al hígado y la muerte

Europa

Putin amenaza a Corea del Sur que no apoye Ucrania - El Presidente de Rusia Vladimir Putin dijo que sería un gran error si Corea del Sur suministrara a Ucrania en su guerra contra Rusia. Corea del Sur recientemente dijo que armar a Ucrania era una posibilidad después del acuerdo entre Rusia y Corea del Norte de apoyarse mutuamente si hay "agresión" contra uno de los dos países. Putin discursó en Vietnam poco después de su visita a Corea del Norte y su líder, Kim Jong Un.

Hombres armados disparan en iglesias y sinagogas en Rusia - Se murieron aproximadamente 20 personas cuando

hombres armados disparaban en iglesias, sinagogas y puestos policíacos en el sur de Rusia. El área donde ocurrieron los ataques se conoce como una república de mayoría musulmana. Los ataques tomaron lugar la noche del domingo en el festival ortodoxa de Pentecostés. Dagestan, el área donde los ataques ocurrieron, ha sido blanco de ataques islamistas en el pasado.

América latina

Apagones nacionales dejan a millones en la oscuridad en Ecuador - La semana pasada, Ecuador sufrió de un apagón al nivel nacional. Al menos 18 millones de personas estaban sin luz y electricidad durante horas. El ministro de servicio público de Ecuador dijo que el apagón da más prueba de la crisis de energía en el país. A principios del año, el gobierno se vio obligado a implementar una serie de apagones debido a una sequía. La mayor parte de la energía de Ecuador viene de Colombia.

Asesinan a sospechosos acusados del intento de secuestro de juez brasileño - Janeferson Aparecido Mariano Gomes y Reginaldo Oliveira de Sousa, los dos hombres acusados de planear el secuestro de un juez brasileño, se murieron en la cárcel. Fueron arrestados en año pasado y se hallaban detenidos en una cédula temporánea. El arresto ayudó a las autoridades a descubrir el complot para secuestrar al juez por un rescate significativo. Ambos hombres tenían 48 años de edad y estaba descansando en el sol dentro del penitenciario cuando fueron atacados.

Norteamérica

Actor de Piratas del Caribe muere en ataque de tiburón - Tamayo Perry, que tuvo un papel en la cuarta película de la serie cinematográfica Piratas del Caribe, se murió tras ser víctima de un ataque por tiburón. Los paramédicos lo pronunciaron muerto después de que fuese transportado a la playa por jet ski. Tenía 49 años. Perry fue uno de los piratas en la película "Piratas del Caribe: En mareas misteriosas". El surfista también aparecía en programas de televisión populares como "Lost" y "Hawaii Five-0."

Se recomiendan cargos criminales contra Boeing - Los fiscales de los Estados Unidos han aconsejado al Departamento de Justicia que éste presente cargos criminales contra Boeing. El fabricante de aviones está acusado de violar un trato entre el Departamento de Justicia y el fabricante relacionando con las fallas de dos de sus aeronaves. El Departamento de Justicia tiene hasta el 7 de julio para decidir si procesa o no a Boeing.

El Mundo

Mexico and U.S. judicial systems under attack



David Conde

Andres Manuel Lopez Obrador (AMLO), the outgoing President of Mexico and Donald Trump, the former President and front runner for the Republican nomination in 2024, have been in conflict with their respective judicial systems for differing reasons. For AMLO, the fight is about the ruling party's agenda that features a so-called 4th Transformation designed to change the culture of government away

from Neo-Liberal policies, eliminate corruption of public officials and return to the populist ideals of the Mexican Revolution.

After six bankruptcies, over four thousand civil cases including those that involve personal conduct, two impeachments during his presidency and 94 criminal felony counts of which he has so far been convicted of 34, Trump has gotten to the point of personal and deliberate disrespect of the judicial system including law enforcement and especially the courts, judges, juries and legal processes. He has also managed to politicize legal deliberations and plans some sort of revenge when it helps his populist agenda for extremists.

For AMLO and MORENA, the party in power, the long-term strategy to address their political solution has been to gain enough power in the Congress to provide the ability to modify the Mexican Constitution. The target of major change for the incoming administration is to radically alter the judicial system beginning with the Supreme Court and judges throughout the country.

At the core of the plan is to change the Constitution so that judges and justices at all levels are elected rather than appointed for life as they are now. This would politicize the critical third branch of government that now would have to campaign for votes and its magistrates elected like any other politician.

To modify the Constitution, the ruling party and its allies would have to have two thirds voting majority in both houses. In the June election MORENA and its two partners were able to get past the two thirds threshold in the Chamber of Deputies and have a substantial majority in the Senate.

The general feeling is that the new President from the same party Claudia Sheinbaum Pardo will be able to get the necessary votes to make constitutional changes. The idea of direct election of judges is in line with the populist notion relating to public accountability.

In the United States, Donald Trump already has assured

a comfortable majority in the Supreme Court by adding three Conservative Justices to the three that were already there during his tenure in office. It is the law enforcement institutions in the Department of Justice which have garnered extensive criticism by Trump and his allies in Congress.

The stated Republican plan for the FBI and other federal law enforcement agencies is to acquire "desirable" civil servants that would be willing to be more politically aligned. There is also a personal element to the former President's motivations for becoming President again as it would afford him the opportunity to make the federal criminal charges he faces go away.

It comes as no surprise that a major change in the judicial system is in the immediate plans of Mexico's political leadership. This area has been one of the principal sources of abuse, corruption and a tool of the powerful over the weak.

In the United States, the opposite is truer. The judicial institutions have so far held in the face of heavy pressure from one side or the other in our divided nation. The coming months will constitute a critical test of the judicial institutions in both countries. It is serious.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

Bajo asalto los sistemas jurídicos de México y Estados Unidos

El Presidente de México Andres Manuel Lopez Obrador (AMLO) y Donald Trump, el expresidente y próximo nominado republicano para la presidencia del 2024, han estado en conflicto con sus sistemas jurídicos respectivos. En el caso de AMLO el conflicto tiene que ver con la agenda del partido dirigente que ensaya una llamada cuarta transformación diseñada para eliminar la corrupción de agentes públicos y volver a implementar los ideales populistas de la Revolución Mexicana.

Tras seis casos de bancarrota, más de 4 mil casos civiles incluso algunos de conducta personal, dos juicios de destitución durante su presidencia y 94 cargos criminales - 34 de los cuales han sido enjuiciados - Trump ha llegado a un punto de faltarle el respeto al sistema jurídico a propósito como también a las autoridades policíacas, los tribunales, los jueces, el jurado y el proceso legal. Además ha polemizado el proceso legal y pretende efectuar algún tipo de venganza siempre y cuando beneficie su agenda populista para extremistas.

Para AMLO y MORENA, el partido en poder, la estrategia a largo plazo es dirigirse a su situación política cuando hayan obtenido suficiente poder en la cámara de diputados para modificar la Constitución mexicana. El blanco para los cambios en la administración por venir es alterar radicalmente el sistema jurídico comenzando con la corte suprema y los jueces por todo el país. Al corazón del plan es cambiar la Constitución para que los jueces de cada nivel sean electos en lugar de asignados de por vida como es el caso ahora. Esto polemizaría la tercera rama del gobierno que con ese plan tendría que buscar votos por medio de una campaña como cualquier político.

Para modificar la Constitución, el partido en poder y sus aliados tienen que ganar dos tercios del voto mayoritarios en ambas cámaras. En las elecciones

en junio MORENA y sus dos aliados lograron superar la barrera de dos tercios en la Cámara de Diputados y cuentan con una mayoría significativa en el senado.

El pensamiento general es que la nueva Presidenta del mismo partido Claudia Sheinbaum Pardo consiga los votos necesarios para realizar los cambios constitucionales. El concepto de una elección de jueces va de acuerdo con la noción populista de responsabilidad transparente.

En los Estados Unidos, Donald Trump ya ha consolidado el poder en la Corte Suprema al asignar a tres jueces conservadores a la corte con los tres que ya estaban allí durante su presidencia. Son las instituciones jurídicas en el Departamento de Justicia que han sido los blancos de críticas de Trump y sus aliados en el congreso.

El plan republicano para el FBI y otras agencias de justicia es adquirir a agentes civiles "deseable" cuyos valores políticos estén conformes al partido. También está el motivo personal para Trump de llegar a ser presidente de nuevo, ya que eso lo ayudaría a borrar los cargos criminales que enfrenta.

No es de sorprender que un gran cambio al sistema jurídico se halle entre los planes del liderazgo mexicano. Ha sido el área principal de abuso, corrupción y la herramienta que usan los poderosos para controlar a los débiles.

En los Estados Unidos, lo opuesto es cierto. Las instituciones jurídicas hasta ahora se han mantenido firmes frente a la presión de ambos partidos en nuestra nación dividida. Los meses venideros constituirán una prueba crítica para las instituciones jurídicas en ambos países. Esto va en serio.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

| | | |
|---------------|--------------|----------|
| Aurora | Fort Collins | Longmont |
| Brighton | Fort Lupton | Sterling |
| Commerce City | Fort Morgan | Trinidad |
| Estes Park | Frederick | |

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Celebrating 50 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper

LaVozColorado

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Pueblo's Hopscotch, your cookie stop

ERNEST GURULÉ

For those of a certain age, the idea that Pueblo's historic Union Avenue would one day be the place for an afternoon of antiquing or, perhaps, dropping in for a light lunch at a cozy little bistro, would be unimaginable. But Union Avenue has changed—seismically!

As recently as the early 1970s, many adjectives could have been applied to old Union, none positive. Each side of the street was lined with 'beer-and-a-shot' type bars, few—actually none—were even remotely upscale. Very honestly, they were dives. But old Union today is one of the city's best draws. It has antique stores, boutiques, restaurants and one of the city's 'go-to' bakeries.

There, near the corner of Union Avenue and 'B' Street, at the foot of the Union Avenue bridge, sits 'Hopscotch' Bakery. It's where new owners, Erika and Cecelio Huizar, along with a small staff, bake up cookie exotica five days a week. They also have a lunch/snack menu with sandwiches, quiche and more. For ice cream lovers, there's that, too.

Hopscotch has occupied this spot for nearly two decades. It's also had a few different owners. But today, the Huizars run the show. He's the baker, she's the artist. "I'm the decorator," she says with a muffled laugh. "I try to make sure everything looks good and edible." Cecelio, on the other hand, knows his way around a kitchen and then some. It was Hopscotch's first owner, Mary Oreskovich, Erika said, who "taught him everything he knows."

She taught him how to perfect each of the various cookies they bake each day which, on any given day, could be as few as fifty or as many as a hundred. "But at the end of the day, they are all sold."

Despite her relative inexperience as a bakery owner, she can recite the names of each of the cookies that sits snugly behind the glass showcase, a showcase that immediately catches the eye of each new customer.

Hopscotch de Pueblo, el lugar para comprar galletas

Para los de cierta edad, la idea de que la Union Avenue en Pueblo fuese algún día un centro donde uno pudiera pasar la tarde comprando anticuados o disfrutando de una merienda en un bistro, sería cosa de ficción. Pero la Union Avenue ha cambiado — dramáticamente.

Tan reciente como los 1970s, la vieja Union se describía con varios adjetivos, ninguno positivo. Ambos lados de la calle estaban repletos de bares - pocos, o ninguno - era de calidad. Pero hoy día el viejo centro es una de las áreas más activas de la ciudad. Tiene tiendas de anticuados, boutiques, restaurantes y una de las panaderías más codiciadas de la ciudad.

Allí, cerca de la esquina de Union Avenue y la B Street, al pie del puente de Union Avenue, está Hopscotch Bakery donde los nuevos dueños Erika y Cecelio Huizar, con su pequeño grupo de panaderos, confeccionan galletas cinco días a la semana. También tienen una carta para almuerzo y merienda con sándwiches, quiche y más. Hay helado también para el deleite.

Desde hace dos décadas que Hopscotch se halla en la Union. También ha contado con varios dueños. Hoy, los Huizar mandan. Cecelio es el panadero, Erika la artista. "Hago las decoraciones," dijo Erika con una sonrisa. "Quiero que todo se vea bien y comestible." Cecelio, por otra parte, sabe manejar la cocina. Fue la primera dueña de Hopscotch, Mary Oreskovich, que le enseñó la destreza.

Le enseñó a perfeccionar cada una de las galletas que se cocinan a diario y se agotan a diario que sean 50 o 100. "Al fin de cada día, todas están vendidas," dijo Erika Huizar.

A pesar de su inexperiencia como dueña de una



Photo courtesy: Hopscotch Bakery Facebook

On busy days, you notice a crowd building up outside the quaint bakery. Inside, there's only room for, maybe, a dozen customers at a time. But on-line reviews say that whatever the time of day, whatever the season, customers get the same friendly service from a more than accommodating staff. Some walk away with nothing more than a cookie and coffee others grab something off the tantalizing menu offerings. But cookies sell best.

"We make Snicker Doodles, Chocolate Chunk, Death by Chocolate, Peanut Butter, Ginger Snaps, the Lemon Lip Knocker, Oatmeal, Raspberry Royale, Confetti and The Kitchen Sink." It's at this point, she stops for a breath. "I think the Raspberry Royale and Kitchen Sink are the most popular," said the Juárez, Mexico, native. For the record, there are actually a few more varieties sweet treats.

In addition to the walk-in business, Hopscotch also caters across the city to "churches, schools, Pueblo Community College, El Pomar" or to whomever 'needs a cookie fix.'

It doesn't happen every day, but Erika says they've gotten orders from across the country and from as far away as Germany. One regular customer, a person in Wisconsin,

panadería, ella puede recitar los nombres de cada galleta en el mostrador, técnica que se usa para atraer a clientes.

En los días corridos, se nota la fila de clientes formarse en las afueras de la panadería. Adentro solo hay espacio para una docena de clientes. Las reseñas en línea sugieren que sin importar ni la hora del día ni la estación, los clientes reciben el mismo servicio de calidad. Algunos sólo compran su galleta y su café mientras otros prefieren las otras delicias en la carta. Sin embargo son las galletas que se venden.

"Hacemos las snickerdoodles, piezas de chocolate, muerte por chocolate, mantequilla de maní, jengibre crujiente, la Lemon Lip Knocker, avena, royale de frambuesa, confetti, y la todo para todos," dijo Erika, quien nació en Juárez, México. "Creo que la royale de frambuesa y la todo para todos son las más populares." Hay más sabores que los mencionados también.

Aparte de los clientes que visitan la tienda, Hopscotch también ofrece servicios de catering para "iglesias, escuelas, Pueblo Community College y El Pomar," o a cualquiera que "necesite galletas para su evento." No sucede a diario pero Erika dice que han recibido pedidos por otras partes del país e incluso lugares tan lejanos como Alemania. Un cliente regular que reside en Wisconsin, pide con regularidad algo que Erika llama 'Hippie Bread' (pan de Hippie), una variación de pan integral.

Aunque naciera en Juárez, como muchos del área, Erika creció en El Paso, Texas. Solamente el río Grande separa las dos ciudades y antecedentes como el suyo son comunes. Se mudó a Pueblo en 1991 y pasó la mayor parte de su tiempo

regularly orders something Erika calls 'Hippie Bread,' it's a whole grain variety.

While born in Juárez, like so many others from there, she grew up in El Paso, Texas. The two cities are separated by the Rio Grande and stories like hers are common. But she moved to Pueblo in 1991 and spent most of her time working at the ARC store. Her husband, she said, came here "twenty-three years ago."

While the Huizars have only held the keys to Hopscotch for a few months, Erika said they are religious about maintaining its reputation.

Hopscotch has been named Pueblo's "best bakery" in The Pueblo Chieftain's annual 'Best of Pueblo' poll a few different times. The couple want to keep it Pueblo's 'cookie stop.'

On a scale of one-to-ten, Erika, admitting she still has a lot to learn, measures her skills as a cookie entrepreneur as a "four or five." But says her husband's work tops out at "ten."

Despite venturing into an entirely new world, Erika said, "I think it's really a good business, but we can improve." With summer here and the Colorado State Fair set to begin in just weeks, the Huizars know they have to be at the top of their game.

She'll continue to work as the aesthetic hand in the business, decorating cakes and cookies, creating gift baskets and making sure each has a personal touch. Her husband, she said, will continue running the kitchen. But keeping the place running is a family affair.

It's her oldest daughter, she said, who is Hopscotch's manager. "She does the paperwork and payroll... she does all the orders." The couple also have two other children. "They only come in to eat," she jokes.

Hopscotch is located at 333 S. Union Avenue and is open daily from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Tuesday through Saturday. For orders, call 719.542.4467.

profesional trabajando en una tienda ARC. Su esposo, dijo, vino a Pueblo "hace 23 años."

Mientras los Huizar sólo han tenido las llaves de Hopscotch un par de meses, Erika dijo que es muy importante para ellos mantener su reputación.

El Pueblo Chieftain ha nombrado Hopscotch la mejor panadería de Pueblo en varias ocasiones basándose en su encuesta para "Lo mejor de Pueblo." La pareja quieren que siga siendo el paradero para galletas en Pueblo.

En una escala de 1 a 10, Erika - reconociendo que tiene mucho por aprender - califica sus habilidades como empresaria de entre "cuatro o cinco," pero añade que el trabajo de su esposo es un 10.

A pesar de aventurar a un mundo desconocido, Erika dijo que cree "que es un buen negocio, pero podemos mejorar." Con la llegada del verano y la Feria Estatal de Colorado a punto de comenzar en unas semanas, los Huizar saben que tienen que lucir.

Erika seguirá trabajando en la estética del negocio, decorando los pasteles y las galletas, creando canastas de regalo y asegurando que cada producto tenga un toque personal. Su esposo, mientras tanto, seguirá dirigiendo la cocina.

Mantener las luces encendidas es un trabajo familiar. La hija mayor, dijo, es la gerente de Hopscotch. "Ella hace el papeleo y la nómina, también toma los pedidos." La pareja también tiene dos hijos más pero ellos, "solo vienen a comer," dijo con una risa.

Hopscotch está ubicada en la 333 S. Union Avenue y está abierta a diario de martes a sábado desde las 9 a.m. hasta las 3 p.m. Para hacer pedidos, llame al 719-542-4467.

¿Que Pasa? what's happening?

community



Photo courtesy: Four Mile Historic Park

Travel back to 1859...for free! Enjoy a Free Day at Four Mile Historic Park. General admission is free on the Fourth Friday of each month, courtesy of the support provided by your Scientific & Cultural Facilities District (SCFD). Our monthly Free Days are especially convenient for group visits! Organizations bringing groups into the

Park can do so on our Free Days with no need to give us advanced notice. Please note that tours of the historic house are limited to ~10 people due to space restrictions, and tours typically run on the half hour.

Viaja al pasado 1859... ¡gratis! Disfrute de un día libre en el parque histórico Four Mile. La entrada general es gratuita el cuarto viernes de cada mes, cortesía del apoyo brindado por su Distrito de Instalaciones Científicas y Culturales (SCFD). ¡Nuestros Días Gratis mensuales son especialmente convenientes para visitas grupales! Las organizaciones que traigan grupos al Parque pueden hacerlo en nuestros Días Libres sin necesidad de avisarnos con antelación. Tenga en cuenta que los recorridos por la casa histórica están limitados a aproximadamente 10 personas debido a restricciones de espacio, y los recorridos generalmente duran media hora.

Ramas y Raíces: The Best of CALMA, the debut anthology from the Colorado Alliance of Latino Mentors and Authors, presents a collection of poems, short fiction, and essays offering evocative and inspiring narratives about familia, love, duty, tragedy and triumph, the search for self, and the never ending struggle for justice. You are invited to the book launch party from 2 - 4 p.m. Saturday, June 29th at Lakewood United Methodist Church at 1390 Brentwood, in Lakewood. This event is open to the public.

Ramas y Raíces: Lo Mejor de CALMA, la antología debut de la Colorado Alliance of Latino Mentors and Authors, presenta una colección de poemas, cuentos y ensayos que ofrecen narrativas evocadoras e inspiradoras sobre la familia, el amor, el deber, la tragedia y el triunfo, la búsqueda de uno mismo y la lucha interminable por la justicia. Estás invitado a la fiesta de lanzamiento del libro de 2 a 4 p.m. el sábado 29 de junio en la Iglesia Metodista Unida de Lakewood en 1390 Brentwood, en Lakewood. Este evento está abierto al público.

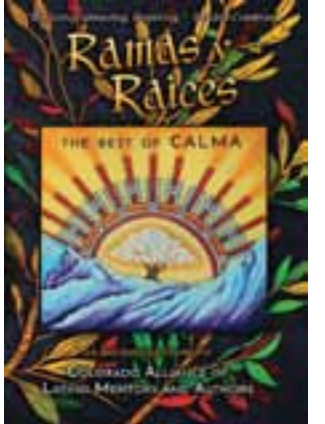
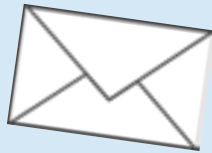


Photo courtesy: Colorado Alliance of Latino Mentors and Authors

Que Pasa? is compiled by La Voz Staff. To submit an event for consideration please email attractions@lavozcolorado.com with Que Pasa in the subject line by Friday at 5 p.m.

Carta al editor:



Al editor:

Como probablemente saben, el candidato Donald Trump ha dicho que habría importantes deportaciones si fuera elegido presidente.

Le escribo a cualquiera que tenga la suerte de ser ciudadano estadounidense. Si amas a alguien o estás tratando de ayudar a alguien que está luchando por convertirse en ciudadano debido a la forma en que él o sus padres ingresaron a este país, asegúrate de votar por Joe Biden en noviembre.

Asegúrese de que su registro de votación esté actualizado (en algunos estados, como Nueva York, debe volver a registrarse si se mudó o cambió su nombre).

Su voto puede marcar una diferencia real para muchas personal que se esfuerzan por tener una vida mejor.

Atentamente,
Judy Gitelson

Letter to the Editor:

To the editor:

As you probably know, candidate Donald Trump has said there would be significant deportations if he were elected president.

I am writing to anyone lucky enough to be a U.S. citizen. If you love someone or are trying to help someone who is struggling to become a citizen because of the way they or their parents entered this country, make sure you vote for Joe Biden in November.

Make sure your voter registration is up to date (in some states, like New York, you must re-register if you have moved or changed your name).

Your vote can make a real difference for many people striving for a better life.

Sincerely,
Judy Gitelson

El Departamento de Asuntos Locales anunció la próxima ronda de asistencia para el alquiler

CONTINUA DE PÁGINA 3

anunciar la continuación de nuestro programa, estamos asegurando que los habitantes de Colorado tengan acceso al apoyo que necesitan para mantener la estabilidad y permanecer en sus hogares."

El Departamento está actualmente finalizando la iniciativa de Iniciativa de Asistencia Temporal de Alquiler (TRAG), que está en camino de distribuir \$30 millones en fondos antes del 30 de junio de 2024. Al mismo tiempo, la asistencia federal de emergencia para el alquiler disponible también está llegando a su fin. DOLA continuará teniendo un sorteo mensual utilizando las lecciones aprendidas de TRAG e incorporando características diseñadas para agilizar el

proceso de solicitud y reducir las cargas para los solicitantes, incluso aquellos con acceso limitado a Internet.

La elegibilidad seguirá siendo la misma que con TRAG. Los solicitantes pueden verificar su elegibilidad en la página web de asistencia de alquiler de DOLA. Ahora, los solicitantes deberán crear una cuenta. Este es un proceso muy fácil y este paso ayudará a reducir las solicitudes fraudulentas y permitirá a los solicitantes confirmar la presentación de su solicitud. DOLA y los socios comunitarios continuarán ofreciendo apoyo a los solicitantes a través del CARE Center. Este período de transición sentará las bases para el nuevo programa del Departamento financiado por la Proposición 123, que se lanzará en el otoño.

Gracias a las prioridades legislativas de la Asamblea General de CO y al liderazgo del Gobernador Polis en materia de vivienda, DOLA ha prestado servicios a 44,000 hogares en los 64 condados de Colorado desde 2021, lo que demuestra nuestro compromiso inquebrantable de garantizar la estabilidad de la vivienda para los habitantes de Colorado, particularmente en medio de los desafíos sin precedentes que plantea la pandemia mundial y el aumento de la inflación.

Para obtener más información sobre cómo acceder a los fondos limitados de asistencia de emergencia para el alquiler y actualizaciones sobre el próximo programa, visite nuestro sitio web (doh.colorado.gov/asistencia-de-emergencia-para-el-alquiler).

We've launched our NEW website!

Go check us out!

Scan the QR Code or visit us at:

www.lavozcolorado.com





The Florida Panthers take home Stanley Cup

BRANDON RIVERA

The Florida Panthers, believe it or not came into the league two full seasons before the Quebec Nordiques moved to Denver and became the Colorado Avalanche. In the 1993-94 season the Panthers filled roster spots in both the expansion draft and the NHL draft that June, in Quebec City where the Nordiques played.

Thirty years later, the Panther's along with ex-Colorado forward Evan Rodrigues got to hoist Sir Stanley on home ice at Amerant Bank Arena in Sunrise Florida on Monday night.

The Panthers were backed up against the wall after losing three straight to the Edmonton Oilers after leading the series 3-0 early. The Panthers, who arguably have had the best defense in the league, were able to overcome their recent losses and found a way to beat Edmonton at home.

The Colorado Avalanche have resigned Casey Mittelstadt to a three-year contract, a deal that has been in the works

for several weeks now. Mittelstadt's signing is a sign that Colorado looks to retain complimentary pieces to it's current roster with free-agent Jonathan Drouin up next for a new contract.

In other sports the Colorado Rockies just wrapped up a three-game series with the Washington Nationals losing two games with a single win on Saturday (8-7).

The Rockies are on the road for rest of the week and into the weekend with games in Houston to face the Astros in a two-game series before heading to Chicago to face the White Sox in a three-games series.

Currently the Rockies are last in the National League West, 21 games behind the division-leading L.A. Dodgers. The Rockies are also 9.5 games behind the fourth place San Francisco Giants.

The Colorado Rockies became the first team to benefit from a new pitcher time clock violation that gave the Rockies

their first walk off win due to the new rule. The Rule indicates that pitchers have 15 seconds to complete a delivery with no one on base or 18 seconds with runners on base. The walk-off win caused controversy, but also gave Colorado their only win against the Nationals over the weekend.

The Broncos are releasing pics of their players in the newly designed uniforms and there's been mixed reaction, with a lot of fans disliking the new threads.

Broncos wide receiver Tim Patrick shined during OTA's and minicamp showing his drive and determination to get back onto the field. Patrick suffered a season-ending injury after tearing his Achilles. Patrick was poised to have a break-out season before his injury last season.

Several battles at running back, quarterback and defensive back are expected to stand out once training camp starts. Fans are excited to see where this Sean Payton-led team is headed in 2024.

Los Florida Panthers se llevan a casa la Stanley Cup

Los Florida Panthers, lo crean o no, llegaron a la liga dos temporadas completas antes de que los Quebec Nordiques se mudaran a Denver y se convirtieran en Colorado Avalanche. En la temporada 1993-94, los Panthers ocuparon puestos en la plantilla tanto en el draft de expansión como en el draft de la NHL de ese junio, en la ciudad de Quebec, donde jugaron los Nordiques.

Treinta años después, los Panthers, junto con el ex delantero de Colorado Evan Rodrigues, pudieron izar a Sir Stanley en el hielo local en el Amerant Bank Arena en Sunrise Florida el lunes por la noche.

Los Panthers quedaron contra la pared después de perder tres partidos seguidos ante los Edmonton Oilers después de liderar la serie 3-0 al principio. Los Panthers, que posiblemente han tenido la mejor defensa de la liga, pudieron superar sus derrotas recientes y encontraron la manera de vencer a Edmonton en casa.

Colorado Avalanche ha renunciado a Casey Mittelstadt a un contrato de tres años, un acuerdo que lleva varias semanas en proceso. La firma de Mittelstadt es una señal de que Colorado busca retener piezas complementarias en su plantilla actual, con el agente libre Jonathan Drouin a continuación para un nuevo contrato.

En otros deportes, los Colorado Rockies acaban de concluir una serie de tres juegos y los Nacionales de Washington perdieron dos juegos con una sola victoria el sábado (8-7).

Los Rockies estarán de gira por el resto de la semana y hasta el fin de semana con juegos en Houston para enfrentar a los Astros en una serie de dos juegos antes de dirigirse a Chicago para enfrentar a los White Sox en una serie de tres juegos.

Actualmente, los Rockies están últimos en la Liga Nacional Oeste, 21 juegos detrás de los líderes de la división,

Los Dodgers de Los Ángeles. Los Rockies también están a 9,5 juegos del cuarto lugar, los Gigantes de San Francisco.

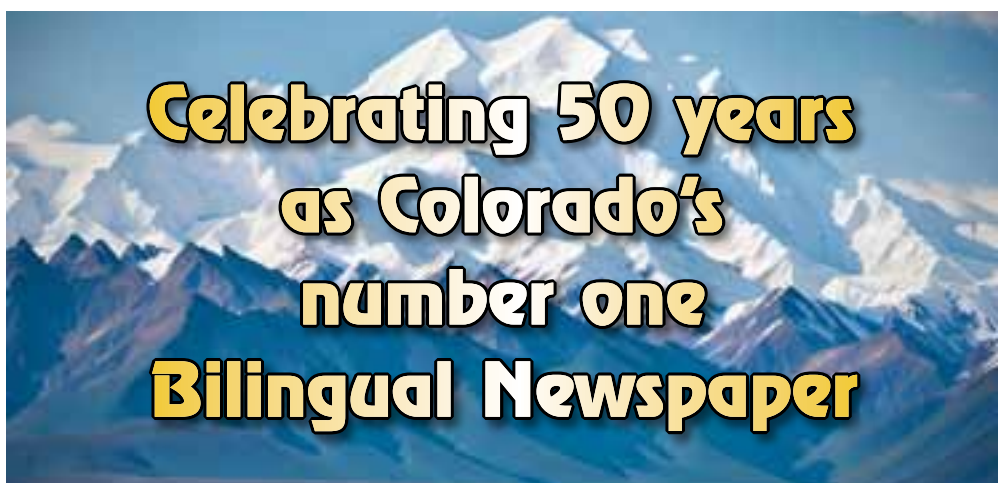
Los Colorado Rockies se convirtieron en el primer equipo en beneficiarse de una nueva violación del reloj del lanzador que les dio a los Rockies su primera victoria debido a la nueva regla. La Regla indica que los lanzadores tienen 15 segundos para completar una entrega sin nadie en base o 18 segundos con corredores en base. La victoria causó controversia, pero también le dio a Colorado su única victoria contra los Nationals durante el fin de semana.

Los Broncos están publicando fotografías de sus jugadores con los uniformes recién diseñados y ha habido reacciones mixtas, ya que a muchos fanáticos no les gustan los nuevos hilos.

Receptor abierto de los Broncos, Tim Patrick, brilló durante las OTA y el minicampamento mostrando su empuje y determinación para regresar al campo. Patrick sufrió una lesión que puso fin a la temporada después de romperse el tendón de Aquiles. Patrick estaba preparado para tener una gran

temporada antes de su lesión la temporada pasada.

Se espera que se destaquen varias batallas entre corredores, quarterbacks y backs defensivos una vez que comience el campo de entrenamiento. Los fanáticos están emocionados de ver hacia dónde se dirige este equipo liderado por Sean Payton en 2024.



LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/OVERTIME!

¡CONTRATANDO!
MAYORDOMOS/AYUDANTES
 Con experiencia en sistemas de riego y plantación.
Excelentes Salarios

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO
 -TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla
 303.294.9000
 8501 Quebec St. Commerce City, CO

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al 303-936-8556

CONTRATAR INMEDIATAMENTE
HIRING IMMEDIATELY

ROLL-OFF Y CARGA FRONTAL

ROLL-OFF & FRONT LOAD

ÚNETE A NUESTRO FAMILIA LOCAL

JOIN OUR LOCAL FAMILY

DRIVE INTO YOUR FUTURE WITH US

CLASS A OR CLASS B REQUIRED WITH AIRBRAKE ENDORSEMENT

CDL CLASE A O CLASE B REQUERIDO CON ENDOSO DE FRENOS DE AIRE

\$22-\$31/HOUR POR HORA

The Good Guys at **EARTHWISE** Waste Solutions

(719) 687-7900

THE GOOD GUYS AT EARTHWISE
 THE GOOD GUYS AT EARTHWISE
 THE GOOD GUYS AT EARTHWISE
 THE GOOD GUYS AT EARTHWISE

FOR SALE

CENTRAL PARK CONDOMINIUMS
 5702 N. Central Park Blvd, Denver, CO 80208

2 BED 2 BATH CONDOS PRICED AT \$227,500

Remarkable affordable housing opportunity to own in the heart of Central Park.

Each unit contains nine-foot ceilings and large windows, private patios or balconies (first level units may differ). An indoor/outdoor community club room, playground and urban orchard.

As part of Denver's Affordable Housing Program minimum and maximum income limits apply based on household size.

RESERVE TODAY FOR A MID SUMMER DELIVERY

Call Soledad or Linda
 REALTOR
 Mobile: 303.887.5120
 Soledad.Tobar@cbrealty.com
 SoledadSellsDenver.com

COLDWELL BANKER REALTY

PACHUTA & KAMMERMAN PLLC

ABOGADOS DE INMIGRACION

- Peticiones familiares
- Defensa de deportacion
- Perdones
- Asilo
- DACA

CONSULTAS GRATIS

Phone: 303-933-9886

ADDRESS:

1805 S. Bellaire St.
 Suite 101
 Denver CO 80222
 Website: PKLegal.com

LaVozColorado

RTD lanza nuevo programa para brindar asistencia presencial a los clientes

CONTINUA DE PÁGINA 4

alternativas y proporcionando agua a los clientes que esperan el próximo tren. El Impact Team también ha estado educando a los clientes sobre cómo utilizar las herramientas de planificación de viajes en línea de RTD para los servicios de autobús de Bustang.

“El programa Impact Team se centra en crear un entorno de tránsito acogedor para todos los clientes”, dijo Stuart Summers, director de comunicaciones y participación de RTD. “Este enfoque de participación en tiempo real no solo aborda las inquietudes y preguntas inmediatas de los clientes, sino que también podemos fomentar conexiones más sólidas con la agencia. Al estar presente y disponible en las paradas y estaciones, el Impact Team puede aliviar de inmediato las inquietudes de los clientes, recopilar comen-

tarios valiosos sobre cómo mejorar los servicios de RTD y garantizar que se satisfagan las necesidades de manera satisfactoria”.

Los empleados que participan en el programa ofrecen su tiempo como voluntarios en paralelo a sus tareas laborales habituales y proceden de todos los departamentos de la organización. Entre ellos se incluyen Recursos Humanos, Tecnología de la Información, Seguridad y Medio Ambiente, Operaciones de Autobuses y Ferrocarriles, Derechos Civiles, Asesoría Jurídica, Programas de Capital y Finanzas, por nombrar algunos. El Equipo de Liderazgo de RTD también participa como miembro del Equipo de Impacto, aportando su vasta experiencia y conocimiento al programa.

En octubre, el personal de RTD evaluará la eficacia del programa piloto de seis meses y desarrollará una estrategia para su continuación en el futuro.

Nuestro Gobierno Alcalde de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

nizaciones asociadas, anunció un nuevo programa piloto para aumentar la seguridad en Denver abordando el exceso de velocidad en calles de alto riesgo para reducir las muertes por accidentes de tránsito. La ciudad se centrará en los corredores que conforman la red de alta tasa de accidentes de tránsito de la ciudad (las calles donde se producen la mayoría de los accidentes con heridos graves y mortales) con acciones específicas destinadas a reducir las muertes a medida que Denver avanza hacia su objetivo de cero muertes para 2030. “Construir un Denver seguro y vibrante significa mejorar la seguridad del tránsito reduciendo la velocidad en las carreteras de Denver”, dijo el alcalde Mike Johnston.

Omaha, a great city, lacks in Latino representation

CONTINUED FROM PAGE 1

Great Plains Black History Museum.

It was also once the home of some of both recent and contemporary history's best known names. Civil Rights icon Malcolm X (then Little), actors Marlon Brando, Fred Astaire, Gabrielle Union, President Gerald Ford and Hall of Fame pitcher Bob Gibson. It is also home to Creighton University

Once known as a "gateway to the West," Omaha was once one of America's top livestock markets and meat processing centers. While both industries still remain important spokes in the city's economy, 21st Century Omaha has come a long way.

Its downtown, like so many cities across the nation, has undergone a dramatic evolution over the last fifty years. But along with its sparkling new skyline, it still retains the charm that made it one of the Midwest's cultural and economic centers. Some of its streets still have the same brick surfaces they've had for decades.

The city's charm remains and each year it plays host to what may be its biggest cultural and economic event of the year, The Men's College World Series. The 2023 MCWS is estimated to have been a \$115 million shot in the arm to the city. It is also responsible for as many as 22,000 jobs and during its annual June run, sells more than 72,000 hotel rooms. It's as big as the Omaha sky.

But Omaha has another side that people who've not visited may not even know about. Omaha is not just an outpost for 'big red' Husker football, fall's only game in town. It is a city with fabric woven in many hues.

Omaha has always had a Latino population, many early arrivals, in fact, worked in the livestock and meatpacking industries that put the city on the map. Both industries continue to play important roles in the city and region's economies.

Today, fifteen percent of the city's 485,000 residents or 72,000, identify as Latino. It is, not unlike so much of the country, also the city's fastest growing demographic.

But, said Jose Flores, Communications Director for

Nebraska's Democratic Party, Latinos are often invisible at both city hall and county government, as well. For the MCWS, for example, Flores said there was minimal outreach to the Latino community for either input or significant participation.

The event, Flores said, was once in the heart of South Omaha, a part of the city where much of the Latino population today lives and where there is vibrant Latino commerce. South Omaha's 24th Street is well known for Latino-run shops and businesses. "It was in our backyard," he said. The old ballpark, Rosenblatt Stadium, has since been razed and today serves as parking lots for Omaha's Henry Doorly Zoo and Aquarium.

"We're everywhere in the service industry," Flores said as he drove recently to Grand Island for a party event. But, not so much, he said, in city government or even in the city's Chamber of Commerce. On the Chamber's website, there appears only one person out of 42 with a Hispanic surname.

In preparation for this story, the Chamber of Commerce, while responsive, referred me to Latino individuals and organizations not part of the formal Omaha Chamber.

A veteran reporter who has written about the city for decades agreed to speak on the record but asked their name not be used. They said there are smaller communities outside Omaha who have Latino representation in city and county government but Omaha and Douglas County, where the city sits, is almost devoid of a Latino presence.

"Douglas County government has Roger Garcia---a councilman who was appointed to that seat after his predecessor died. He was the first Latino on the county board." The reporter, an Omaha native, said it almost feels "to be an almost deliberate exclusion in city government posts."

Omaha, the reporter who has long covered city and county governments, said the city has "had the opportunity to appoint a Latino to fill the city council seat that represents the greatest concentration of Latinos, but did not do so." There have been, the veteran journalist said, a number of qualified candidates for filling vacancies but to date none

has been appointed. The mayor's office, the source said, is similarly bare with only one Latino serving as liaison to the community. There is also no Latino currently serving in the Mayor's cabinet, the reporter said.

Anna Hernandez, a native Omahan and former staffer for former Nebraska Senator Chuck Hagel, who works actively on Latino issues and serves on a number of boards, also laments the city's, county's and Chamber's lack of effort to incorporate Latinos into the fabric.

Hernandez, a graduate of the University of Nebraska-Omaha, said there is plenty of Latino talent, who like her, are college graduates who bring with them a wealth of talent and potential. But they either leave for other places, she said, or find jobs in a more inviting private sector.

The MCWS was once again a success despite several days with temperatures hovering at ninety degrees or higher. There was also a nearly constant blustery wind players were forced to contend with for at least the first few days.

In attending, the games seemed to take on more a NASCAR-like complexion with seven of the eight teams (North Carolina, North Carolina State, Florida, Florida State, Kentucky, Tennessee and Virginia) hailing from southern states. Texas A&M was the exception.

But despite the weather, the games were packed and souvenir hawkers, who seemed to be occupying any spot outside Charles Schwab Stadium, were cranking out sales with almost reckless abandon. For fans, the prices were seemingly no object, with tee shirts going for \$50 and hats \$10 cheaper.

Scalpers, the only group reflecting real diversity, also did a brisk business with many flying in from cities across the country to make a buck. Unlike MCWS souvenir vendors, with scalpers you could actually negotiate a price. Fifty-dollar tickets could be had for half price, and you could attend with great seats directly under an Omaha sun.

Don't be fooled, Nebraska and Omaha are amazing and so much more than silly jokes about corn, or as nearly 80,000 Omahans call it, maize.

Omaha, una gran ciudad, carece de representación latina

CONTINUA DE PÁGINA 1

Malcolm X (en ese entonces Malcolm Little) como también los actores Marlon Brando, Fred Astaire, Gabrielle Union son de Omaha. También vienen de la ciudad el expresidente Gerald Ford y el lanzador del salón de la fama de beisbol Bob Gibson. Además está allí la Universidad Creighton.

Una vez conocida como "la puerta al Oeste," Omaha tenía uno de los mejores mercados de ganado y plantas procesadoras de carne en los Estados Unidos. Ambas industrias son una presencia dominante en la economía de Omaha, sin embargo la nueva ciudad tiene otra cara.

Su plaza central, como muchas ciudades por la nación, ha presenciado una evolución dramática en los últimos 50 años. A pesar de los edificios nuevos, ha retenido ese carisma del medio oeste que se ha prevalecido. Algunas de sus calles aún tiene las superficies de ladrillo que se construyeron hace décadas.

El carisma de la ciudad permanece y cada año es ciudad anfitriona de uno de los eventos económicos y culturales del año, la Serie Mundial de Beisbol Universitario. Se calcula que la edición del 2023 inyectó \$115 millones en la economía de Omaha. También es responsable de 22 mil trabajos durante el mes de junio y de 72 mil reservaciones en hoteles.

Pero Omaha tiene otra cara que visitantes y turistas no siempre ven. Omaha no es solamente la sede de los partidos de football de los Huskers de Nebraska, es una ciudad con telas multicolor.

Omaha siempre ha tenido una población latina. De hecho muchos de los primeros inmigrantes trabajaban con el ganado y en las plantas procesadoras de carne. Ambas industrias son una presencia dominante en la economía de Omaha y la región.

Hoy, 15 por ciento de los 485 mil residentes se identifican como latino. Como norma en el país, es una demográfica de rápido crecimiento. Según Jose Flores, el director de

comunicaciones del partido demócrata de Nebraska, los latinos a menudo son invisibles tanto para los municipios como para el gobierno estatal. Para la Serie Mundial, por ejemplo, Flores dijo que había pocos esfuerzos para involucrar a la comunidad latina. El evento era una vez el corazón del sur de Omaha, la parte de la ciudad donde ahora radica la mayor parte de la población latina de Omaha y donde se ve mucho comercio latino.

La calle 24 del sur de Omaha es conocida por la presencia de tiendas y negocios latinos. "El evento estaba en nuestro patio trasero," dijo. El viejo estadio, Rosenblatt Stadium, fue demolido y ahora el sitio es un estacionamiento para el zoológico y acuario de Henry Doorly.

"Estamos por todas partes en la industria de servicio," dijo Flores. "Pero no tanto en el municipio o en la cámara de comercio." En el sitio de la cámara de comercio, por ejemplo, sólo se encuentra una persona entre 42 con un apellido hispano.

En preparación para esta nota la cámara de comercio me respondió para referirme a las organizaciones y los individuos latinos que no forman parte oficialmente de la Cámara de Omaha. Un reportero veterano que lleva años escribiendo para la ciudad acordó hablar conmigo del tema bajo el anonimato. Dijo que las comunidades satélites de Omaha y el condado Douglas sí cuentan con representación latina, pero la ciudad misma y el condado no la tienen.

"El gobierno del condado Douglas cuenta con Roger Garcia - un miembro del concejo que tomó su asiento tras la muerte de su predecesor. Fue el primer latino de servir en el concejo del condado." El reportero nacido en Omaha, dice que se siente casi como "una exclusión a propósito de puestos gubernamentales."

El reportero dijo que la ciudad "ha tenido la oportunidad de asignar a un latino para llenar el asiento donde la mayor concentración de latinos está, pero no lo hicieron." Hay varios candidatos calificados para los vacantes, pero hasta la fecha ninguna ha sido asignado. La alcaldía igualmente

carece de apoyo latino ya que sólo hay uno que sirve de liaison a la comunidad. Tampoco hay latinos en el gabinete del alcalde, el reportero dijo.

Nacida en Omaha, Anna Hernandez es exmiembro del gabinete del Senador de Nebraska Chuck Hagel. Ella activamente se enfoca en los asuntos predominantes en la comunidad hispana y lamenta la falta de esfuerzo para incorporar a más latinos en posiciones de poder.

Hernandez, egresada de la Universidad de Nebraska-Omaha, dijo que hay mucho talento latino que como ella, son educados y traen mucha experiencia y mucho conocimiento. Pero suelen abandonar sus puestos o encuentran trabajos más lucrativos en el sector privado.

La Serie Mundial Universitaria fue una vez más un éxito a pesar de las temperaturas calurosas. También había mucho viento con qué batallar durante los primeros días del torneo.

Los juegos dotaban de una complejión NASCAR ya que siete de los ocho equipos participantes (North Carolina, North Carolina State, Florida, Florida State, Kentucky, Tennessee y Virginia) son del sur de los Estados Unidos. La única excepción fue Texas A&M.

A pesar del clima, los fans llenaban el estadio Charles Schwab y los compradores de recuerdos abundaban en los alrededores. Los precios no eran tema de debate ya que estaban dispuestos a comprar una camiseta a \$50 y una gorra a \$40.

Los revendedores, el único grupo que tenía pinta de diversidad, también se hicieron de las suyas volando desde lejos para hacer un dinerito. A diferencia de los vendedores de recuerdos, los revendedores de entradas dejaban espacio para el regateo. Las entradas a \$50, bien se podían comprar a mitad de precio y en buenos asientos bajo el sol de Omaha.

No se engañe, Nebraska y Omaha ofrecen mucho más que referencias graciosas al elote o cómo se conoce entre los 80 mil residentes de Omaha, maíz.

LaVozColorado

Celebrating **50** years
Thank you Colorado!